

в качестве обращения стало менее частотным, что также можно отнести к национальным особенностям языка).

Национальную специфику имеет не только вербальный язык. Общаясь между собой, люди довольно часто используют соматический язык — жестикулируют. По тому, как они это делают, иногда можно определить их национальную принадлежность, даже если тот или иной человек, используя иностранный язык, говорит очень чисто. Вспомним, как качает головой болгарин, подтверждая или отрицая что-либо, и как это делает русский или чех. Или такая ситуация. Перечисляя что-то и говоря при этом *во-первых, во-вторых, в-третьих...*, люди иногда сопровождают такое перечисление на пальцах. В отличие от русских чехи это делают по-другому. С помощью указательного пальца (*ukazováčku*) левой (или правой) руки (или без него) они разгибают сложенные в кулак пальцы правой (или левой) руки, начиная с большого пальца (*palce*). Русские же загибают пальцы, начиная с мизинца (*malíčku*).

Выше были рассмотрены лишь некоторые примеры, актуальные для лингвострановедческого аспекта обучения чешскому языку. Однако и они в достаточной мере свидетельствуют о том, что данному аспекту обучения необходимо уделять должное внимание.

В. Г. БУДАЙ

**СООТНЕСЕННОСТЬ ПАРАДИГМЫ
ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ ГЛАГОЛА
С МОДЕЛЯМИ АЛГОРИТМА СЛОВОИЗМЕНЕНИЯ
В НАСТОЯЩЕМ (ПРОСТОМ БУДУЩЕМ) ВРЕМЕНИ**

При изучении русского языка иностранцами словоизменение русских глаголов по лицам в настоящем времени для глаголов несовершенного вида и в простом будущем для глаголов совершенного вида представляет определенные трудности.

Специалисты в области русского языка как иностранного, методисты неоднократно пытались классифицировать русские глаголы, описать существующие классификации применительно к проблемам обучения, прийти на помощь как студентам, так и преподавателям ¹.

Традиционное деление глаголов на классы и группы в зависимости от внешнего вида основы инфинитива (основа на *-а-*, *-е-* или *-и-*) и по некоторым другим признакам (наличие в инфинитиве корней *-ста-* и *-де-*, особенности образования форм прошедшего времени и т. п.) не всегда оправдано при использовании словоформ глаголов на практике, особенно при изучении русского языка как иностранного. Например, глаголы *читать*, *уметь* отнесены к разным продуктивным классам, глагол *дуть* — к одной из непродуктивных групп, глаголы *говорить* и *любить* объединены в одном продуктивном классе, а глаголы *ходить*, *слышать* и *сидеть* отнесены соответственно к продуктивному классу и двум непродуктивным группам ².

На практике студента-иностранца интересуют прежде всего те изменения, которые происходят в формах настоящего (простого будущего) времени по сравнению с формой инфинитива, так как в подавляющем большинстве случаев именно с изучения настоящего времени начинается знакомство с русским глаголом. Прошедшее же время глагола, категории залога и наклонения, причастие и деепричастие изучаются как самостоятельные грамматические темы с определенными интервалами на более позднем этапе обучения, и классифицировать глаголы с учетом особенностей словоизменения, скажем, прошедшего времени нецелесообразно, тем более, что 98 % русских глаголов образуют формы прошедшего времени по правилу, которое не вызывает особых затруднений у учащихся в процессе усвоения.

Поэтому, на наш взгляд, логичнее, и это уже нашло свое отражение в учебно-методической литературе³, объединить глаголы *читать, уметь, дуть* в одну модель словоизменения, глаголы *говорить, слышать* — в другую, а глаголы *любить, ходить, сидеть* — в третью, поскольку изменения, происходящие в каждой из групп глаголов, идентичны.

В основу такого объединения глаголов может быть положен выведенный нами в результате практической работы в группах иностранных учащихся алгоритм словоизменения русских глаголов, который в общем виде можно представить в виде табл. 1.

Таблица 1

Алгоритм словоизменения глагола в общем виде

Изменение по сравнению с инфинитивом	Отсечение —	Нарращение +	Чередование Z	Нарращение +
--------------------------------------	----------------	-----------------	------------------	-----------------

По этому алгоритму в зависимости от комбинации из двух, трех или четырех указанных в алгоритме изменений в формах настоящего (простого будущего) времени по сравнению с формой инфинитива глаголы распределяются по 11 моделям: I — **ЧИТАТЬ** (12187 глаголов⁴), II — **ЖДАТЬ** (1780), III — **ДАВАТЬ** (95), IV — **РИСОВАТЬ** (2850), V — **ПИСАТЬ** (838), VI — **РАСТИ** (478), VII — **ЗВАТЬ** (541), VIII — **ЖИТЬ** (202), IX — **МОЧЬ** (307), X — **ГОВОРИТЬ** (3929), XI — **ВИДЕТЬ** (3576 глаголов). Особенности каждой модели описаны нами ранее⁵. Систему словоизменения глаголов по моделям можно представить в виде табл. 2.

В дополнение к опубликованному нам хотелось бы несколько подробнее остановиться на ударении в формах настоящего (простого будущего) времени глаголов. Раньше речь шла о трех типах ударения: А — ударение сохраняется на том же слоге, что в инфинитиве, В — ударение падает на личные окончания, С — в форме 1 лица единственного числа ударение падает на личное окончание, а затем сдвигается на один слог влево на основу. (Кстати, по вине редакции журнала «Русский язык за рубежом» необоснованно была дана ссылка на работу Федяниной Н. А. «Ударение в современном русском языке». Три типа ударения в глаголах настоящего (простого будущего) времени автор рассматривал еще в 1970 г.⁶, о чем своевременно поставил редакцию в известность). Теперь на основе исследования 26800 глаголов появилась возможность установить, какой тип ударения наиболее характерен для глаголов, изменяющихся по каждой из 11 моделей.

Так, глаголы I модели (**ЧИТАТЬ**) имеют тип ударения А, кроме глагола *гнить* и производных от него, которые имеют тип ударения «В».

Глаголы, изменяющиеся по II модели (**ЖДАТЬ**), могут иметь все три типа ударения: А — 891 глагол, В — 754, С — 135.

Все глаголы III модели (**ДАВАТЬ**) имеют тип ударения В.

Глаголы IV модели (**РИСОВАТЬ**) имеют преимущественно тип ударения А (2779 глаголов) и лишь некоторые из них (71) — тип ударения В.

Глаголам V модели (**ПИСАТЬ**) также свойственны все три типа ударения с преобладанием типа С (557 глаголов), А — 246, В — 35.

Глаголы VI модели (**РАСТИ**) имеют преимущественно тип ударения В (410 глаголов) и некоторые из них (68) имеют тип ударения А.

Глаголы VII модели (**ЗВАТЬ**) имеют все три типа ударения с преобладанием типа В (341 глагол).

Для глаголов VIII модели (**ЖИТЬ**) характерны два типа ударения: В — 131 и А — 71 глагол.

Глаголы IX модели (**МОЧЬ**) имеют все три типа ударения с преобладанием типа В (269 глаголов).

Изменения в формах настоящего (простого будущего) времени

№ мо- дели	Инфинитив	-			+		Z				+
		показа- тель ин- финитива	показатель инфинитива+ гласная	показатель инфинитива+ суффикс	глас- ная	согласная	согласные			гласные	личные окончания
							во всех лицах	кроме I ед. ч. и III мн. ч.	только в I л. ед. ч.		
I	ЧИТАТЬ	-ть									I спр. (-е)
II	ЖДАТЬ		гласн. + -ть								I спр. (-е)
III	ДАВАТЬ			-ва + -ть							I спр. (-е)
IV	РИСОВАТЬ			-ова } -ева } + -ть	-у- -ю-						I спр. (-е)
V	ПИСАТЬ		гласн. + -ть				с/ш, т/ч, т/щ, к/ч, б/бл, п/пл, м/мл, з/ж, х/д, д/ж, х/ш, ск/щ, ст/щ, н/м, н/йм, г/ж, сл/шл				I спр. (-е)
VI	РАСТИ	-ти -ть					*с/д, с/ст, с/т, с/б, с/н, й/д, й/йд,				I спр. (-е)

№ мо- дели	Инфинитив	—			+		з				+
		показа- тель ин- финитива	показатель инфинитива + гласная	показатель инфинитива + суффикс	глас- ная	согласная	согласные			гласные	личные окончания
							во всех лицах	кроме I ед. ч. и III мн. ч.	только в I л. ед. ч.		
VII	ЗВАТЬ	-ть	**гласн. + -ть							—/о, и/ь, и/е, е/о, ы/о, о/е, е/—, —/е	I спр. (-е)
VIII	ЖИТЬ	-ть	**гласн. + -ть			-в- -н- -м-					I спр. (-е)
XI	МОЧЬ	-чь	**гласн. + -чь			-г- -к-		г/ж к/ч			I спр. (-е)
X	ГОВОРИТЬ		гласн. + -ть								II спр. (-и)
XI	ВИДЕТЬ		гласн. + -ть						д/ж, з/ж, с/ш, т/ч, т/щ, ст/щ, б/бл, п/пл, в/вл, м/мл, ф/фл		II спр. (-и)

* Для некоторых глаголов явление не характерно.

** Явление характерно для некоторых глаголов

Для глаголов X модели (**ГОВОРИТЬ**) в равной степени характерны типы ударения А (1698) и В (1560) и в меньшей степени тип С (671 глагол).

Глаголы XI модели (**ВИДЕТЬ**) имеют все три типа ударения: А — 1189, В — 1255, С — 1132 глагола.

Исключение составляют такие глаголы, как *хотеть*, *дать*, *есть*, которые имеют смешанное ударение: *хотеть* — С (в единственном числе) и В (во множественном), *дать* и *есть* — А (в единственном) и В (во множественном).

Предлагаемая классификация позволяет закодировать практически любой глагол, кроме исключений, к которым следует отнести такие глаголы и производные от них, как *хотеть*, *быть*, *дать*, *есть*, *бежать*, *взять*, *снять*. Например: *думать* — I-А, *бороться* II-С, *пить* — VII-В, *стать* — VIII-А, *печь* — IX-В, *смотреть* — X-С, *висеть* — XI-В, *переводить* — XI-С.

Использование предложенной системы словоизменений глаголов по моделям позволяет задать студенту полную систему ориентиров и правил порождения глагольных форм, что, несомненно, облегчит процесс изучения русских глаголов. Кроме того, «логическая систематизация порознь усвоенных фактов... служит лучшему сохранению их в памяти, помогает восстановлению навыка, способствует более глубокому пониманию грамматических форм. Такие этапы особенно важны для взрослых учащихся, у которых развито логическое мышление, нуждающееся в обобщении при накоплении информации»⁷.

Иностранные учащиеся, усвоившие систему моделей алгоритма словоизменения глагола в настоящем (простом будущем) времени, легко справляются затем с особенностями словоизменения в прошедшем времени, так как иррегулярные формы прошедшего времени характерны лишь для некоторых моделей.

От глаголов, изменяющихся по моделям I, III, IV, V, VIII, X и XI, формы прошедшего времени образуются по общему правилу, т. е. от основы инфинитива при помощи суффикса -л- и показателей рода и числа (-ла, -ло, -ли).

Глаголы II модели в большинстве своем тоже образуют формы прошедшего времени по общему правилу. Исключение составляют лишь некоторые глаголы на -ну-, у которых в форме прошедшего времени мужского рода отсутствуют -ну- и суффикс -л-. Например: *тянуть* — *тянул*, -ла, -ло, -ли; *свернуть* — *вернул*, -ла, -ло, -ли, но *проникнуть* — *проник*, -ла, -ло, -ли; *мерзнуть* — *мерз*, -ла, -ло, -ли; *исчезнуть* — *исчез*, -ла, -ло, -ли.

От глаголов, изменяющихся по VI модели, как правило, формы прошедшего времени составляют исключение и могут образовываться:

а) от основы инфинитива без суффикса -л- в мужском роде (*везти* — *вез*, -ла, -ло, -ли; *нести* — *нес*, -ла, -ло, -ли; *грызть* — *грыз*, -ла, -ло, -ли);

б) от основы инфинитива с выпадением согласного основы и прибавлением суффикса -л- (*вести* — *вел*, -ла, -ло, -ли; *цвести* — *цвел*, -ла, -ло, -ли; *мести* — *мел*, -ла, -ло, -ли; *попасть* — *попал*, -ла, -ло, -ли);

в) от основы настоящего времени без суффикса -л- в мужском роде (*гребти* — *гребу* — *греб*, -ла, -ло, -ли);

г) от другой основы (*идти* — *шел*, *шла*, *шло*, *шли*).

Среди глаголов, изменяющихся по VII модели, лишь те, в которых наблюдается чередование гласных -е/-, образуют прошедшее время не по общему правилу: от основы инфинитива без суффикса -л- в мужском роде (*тереть* — (*тру*) — *тер*, -ла, -ло, -ли; *выпереть* — (*выпру*) — *выпер*, -ла, -ло, -ли; *умереть* — (*умру*) — *умер*, -ла, -ло, -ли).

Наконец, глаголы IX модели образуют прошедшее время от основы настоящего времени без суффикса -л- в мужском роде (*мочь* — *могу* — *мог*, -ла, -ло, -ли; *печь* — *пеку* — *пек*, -ла, -ло, -ли).

Запомним, что лишь некоторые из моделей имеют исключения в образовании форм прошедшего времени, иностранные учащиеся смогут более эффективно пользоваться этими формами в практике речи.

Определенные закономерности прослеживаются и в парадигмах причастий, деепричастий и императива в соотношении с моделями алгоритма словозменения глаголов в настоящем (простом будущем) времени, что в свою очередь упрощает усвоение иностранными учащимися учебного материала по этим грамматическим темам.

¹ См.: Русская грамматика / Под ред. Н. Ю. Шведовой и В. В. Лопатина. М., 1990. С. 288 и далее.

² См.: Грамматика русского языка / Под ред. В. В. Виноградова и др. Фонетика и морфология. М., 1960. Т. 1. С. 531 и далее.

³ Грамматика современного русского литературного языка / Под ред. Н. Ю. Шведовой. М., 1970. С. 404 и далее.

⁴ См.: Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка. М., 1977.

⁵ См.: Будаï В. Г. Алгоритм словозменения глаголов русского языка в настоящем (простом будущем) времени // Русский язык за рубежом. 1986. № 4. С. 73 и далее.

⁶ См.: B u d a i V. G. Russian Verb Conjugation Types // Russian Language Monthly. New Delhi, 1970. № 41. P. 29; № 42. P. 23, 35.

⁷ См.: Костомаров В. Г., Митрофанова О. Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. М., 1976. С. 17.